



## Европейская экономическая комиссия

### Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

#### Шестая сессия

Рим, 28–30 ноября 2012 года

### Доклад о работе шестой сессии Совещания Сторон

#### Добавление

### Решения и видение развития Конвенции в будущем

#### Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Решения .....	2
VI/1. Оказание поддержки осуществлению и соблюдению.....	2
VI/2. Типовые положения по трансграничным подземным водам.....	13
VI/3. Присоединение стран, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.....	14
VI/4. Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом .....	15
VI/5. Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры .....	16
II. Видение развития Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер в будущем .....	18
A. Сильные стороны и достижения Конвенции.....	18
B. Нерешенные проблемы .....	20
C. Возможности.....	22
D. Основная цель и стратегические приоритеты.....	23
E. Средства .....	25

## I. Решения

### Решение VI/1

#### Оказание поддержки осуществлению и соблюдению

*Совещание Сторон,*

*будучи преисполнено решимости* содействовать осуществлению, применению и соблюдению Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер,

*признавая* необходимость в конкретном механизме в рамках Конвенции с этой целью,

*признавая также* особый дух сотрудничества, пронизывающий Конвенцию,

*ссылаясь* на пункт 2 f) статьи 17 Конвенции,

1. *учреждает* Комитет по осуществлению для поддержки, поощрения и обеспечения осуществления, применения и соблюдения Конвенции;

2. *постановляет* руководствоваться структурой, функциями и процедурами Комитета по осуществлению, изложенными в приложении I к настоящему решению;

3. *также постановляет*, что деятельность Комитета по осуществлению будет регулироваться основными правилами процедуры, изложенными в приложении II к настоящему решению, до принятия Совещанием Сторон на его ближайшей сессии или на следующей после нее сессии правил процедуры Комитета по предложению Комитета;

4. *также постановляет* регулярно проводить обзор осуществления процедур и механизма, установленных в приложении I к настоящему решению;

5. *призывает* Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, использовать созданный механизм, который по своему характеру должен быть простым, неконфронтационным, неантагонистическим, транспарентным, благоприятствующим и по своему характеру способствующим сотрудничеству, тем самым содействуя осуществлению, применению и соблюдению Конвенции;

6. *выражает признательность* Совету по правовым вопросам за его отличную работу.

#### Приложение I

##### Механизм оказания поддержки осуществлению и соблюдению

###### I. Цель, характер и принципы

1. Цель механизма состоит в поддержке, поощрении и обеспечении осуществления, применения и соблюдения Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.

2. Механизм должен быть простым, неконфронтационным, неантагонистическим, транспарентным, благоприятствующим и по своему характеру способствующим сотрудничеству, основываясь на особом духе взаимодействия, пронизывающем Конвенцию.

## II. Структура и процедуры Комитета по осуществлению

3. В состав Комитета по осуществлению входят девять членов, которые выполняют свои функции в личном качестве и со всей объективностью в наилучших интересах Конвенции.
4. Членами Комитета являются лица, обладающие опытом и признанной компетентностью в областях, связанных с Конвенцией, в том числе правовой и/или научной и технической компетентностью.
5. Члены избираются Совещанием Сторон Конвенции из числа кандидатов, предложенных Сторонами. С этой целью Стороны могут принимать во внимание любое предложение относительно кандидатов, сделанное государствами, подписавшими Конвенцию, или неправительственными организациями (НПО), обладающими необходимой компетентностью или интересами в областях, охватываемых Конвенцией.
6. При избрании членов Комитета принимается во внимание географическое распределение членского состава и разносторонность опыта и компетентности.
7. На своей шестой сессии Совещание Сторон избирает пять членов Комитета по осуществлению на полный срок полномочий и четырех членов Комитета на половину этого срока. Впоследствии Совещание Сторон избирает на полный срок новых членов Комитета для замены тех, чей срок полномочий истек. Если по какой-либо причине член Комитета не может более выполнять свои обязанности члена Комитета, Президиум Совещания Сторон назначает другого члена, удовлетворяющего критериям, изложенным в настоящем разделе, на оставшийся период полномочий. Полный срок полномочий начинается с конца очередной сессии Совещания Сторон и продолжается до второй после нее очередной сессии. Члены Комитета исполняют свои обязанности не более двух сроков подряд, если только Совещание Сторон не примет решения об ином.
8. Если только Совещание Сторон в каком-то конкретном случае не примет решения об ином, то выдвижение кандидатур в члены Комитета производится следующим образом:
  - a) имена выдвинутых кандидатов направляются Сторонами в секретариат по крайней мере на одном из официальных языков Конвенции не позднее чем за 12 недель до открытия сессии Совещания Сторон, в ходе которой будут проходить выборы;
  - b) каждое выдвижение кандидатуры сопровождается направлением биографической справки по кандидату объемом не более 600 слов и может включать вспомогательные материалы;
  - c) секретариат распространяет имена выдвинутых кандидатов и биографические справки вместе с любыми вспомогательными материалами в кратчайшие сроки после их получения.
9. Функционирование Комитета будет регулироваться правилами процедуры, одобренными Совещанием Сторон.
10. Комитет избирает своего председателя и заместителя председателя.
11. Комитет проводит заседания в формате личной встречи членов не реже одного раза между сессиями Совещания Сторон. Секретариат организует проведение и обслуживание совещаний Комитета. Комитет может в соответствующем

щих обстоятельствах осуществлять некоторые виды своей деятельности с использованием электронных систем связи.

12. Комитет прилагает все усилия для принятия своих решений консенсусом. Если все усилия в направлении достижения консенсуса ни к чему не привели и согласие отсутствует, то решения принимаются большинством в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета или большинством голосов пяти членов Комитета в зависимости от того, какое количество голосов больше.

### *III. Конфликт интересов*

13. Каждый член Комитета в отношении любого вопроса, находящегося на рассмотрении Комитета, избегает возникновения прямого или косвенного конфликта интересов. В том случае, если член Комитета сталкивается с прямым или косвенным конфликтом интересов, он (она) должен (должна) уведомить Комитет об этом конфликте интересов до начала рассмотрения соответствующего конкретного вопроса или как только ему или ей станет известно об этом. Соответствующий член Комитета не присутствует на тех частях заседания, которые касаются данного конкретного вопроса.

14. Если в результате применения пункта 13 численность членского состава Комитета сокращается до пяти человек или менее, Комитет незамедлительно направляет этот вопрос Совещанию Сторон.

### *IV. Функции Комитета*

15. Комитет:

a) рассматривает любые просьбы о консультативной помощи в связи с конкретными вопросами, касающимися трудностей при осуществлении или применении, направленные в соответствии с разделом V ниже;

b) рассматривает любые представления в связи с конкретными вопросами, касающимися трудностей при осуществлении или соблюдении, направленные в соответствии с разделом VI ниже;

c) рассматривает вопрос о выдвижении Комитетом инициативы в соответствии с разделом VII ниже;

d) рассматривает по просьбе Совещания Сторон конкретные вопросы осуществления и соблюдения Конвенции;

e) принимает, в надлежащих случаях, меры, включая рекомендации, в соответствии с разделом XI;

f) выполняет любые другие функции, которые могут быть поручены ему Совещанием Сторон, включая рассмотрение общих вопросов осуществления и соблюдения, которые могут представлять интерес для всех Сторон, и направляет Совещанию Сторон соответствующие доклады.

16. В тех случаях, когда деятельность Комитета по конкретным вопросам частично пересекается с компетенцией другого органа Конвенции, Комитет может консультироваться с этим органом.

17. Как общее правило, вышеупомянутые функции будут осуществляться Комитетом сообразно времени и ресурсам, имеющимся в его распоряжении.

V. *Консультативная процедура*

18. Консультативная процедура направлена на содействие осуществлению и применению Конвенции путем предоставления Комитетом консультативной помощи, и ее не следует рассматривать как предполагающую несоблюдение.

19. Сторона может запросить консультативную помощь Комитета в отношении своих трудностей при осуществлении Конвенции.

20. Сторона или Стороны на совместной основе могут запросить у Комитета консультативную помощь в отношении прилагаемых ею или ими усилий по осуществлению или применению Конвенции относительно друг друга, других Сторон и/или государств, не являющихся Сторонами. Участие в консультативной процедуре Сторон, не являющихся запрашивающими Сторонами, и государств, не являющихся Сторонами, зависит от их согласия. Стороны или государства, не являющиеся Сторонами, которые считаются потенциально заинтересованными и которые предпочитают не участвовать в консультативной процедуре, будут информироваться о ее ходе.

21. Любые просьбы о консультативной помощи направляются в письменной форме в секретариат и обосновываются подтверждающей информацией. Секретариат в течение двух недель после получения просьбы о предоставлении консультативной помощи передает ее Комитету, который в практически возможные короткие сроки рассматривает вопрос о том, как наилучшим образом отреагировать на эту просьбу и как привлечь к ее рассмотрению Стороны и/или не являющиеся Сторонами государства, которые Комитет рассматривает в качестве потенциально заинтересованных. После выражения согласия с процедурой заинтересованными Сторонами и/или государствами, которые не являются Сторонами, Комитет в практически возможные короткие сроки рассматривает соответствующие правовые, административные и/или технические рекомендации с целью оказания содействия сторонам, участвующим в процессе преодоления своих трудностей в осуществлении или применении Конвенции.

22. Комитет может предложить:

a) предоставить консультации и способствовать оказанию помощи отдельным Сторонам и группам Сторон в целях оказания содействия осуществлению ими Конвенции, которые могут включать:

i) вынесение предложений или рекомендаций относительно создания или укрепления внутренних регулятивных режимов и мобилизации соответствующих внутренних ресурсов надлежащим образом;

ii) оказание помощи в заключении соглашений и договоренностей в области сотрудничества по трансграничным водам в целях упрочения сотрудничества и устойчивого управления трансграничными водами;

iii) содействие в оказании технической и финансовой помощи, включая передачу информации и технологии, а также наращивание потенциала;

iv) оказание помощи в обращении за поддержкой к специализированным учреждениям и другим компетентным органам в соответствующих случаях;

b) запросить и оказать, при необходимости, заинтересованной Стороне или заинтересованным Сторонам помощь в разработке плана действий по содействию осуществлению Конвенции в сроки, подлежащие согласованию

между Комитетом и заинтересованной Стороной или заинтересованными Сторонами;

с) предложить заинтересованной Стороне представить Комитету доклады о ходе осуществления мер, которые она принимает по обеспечению соблюдения своих обязательств по Конвенции.

23. Когда Комитет получает просьбу о консультативной помощи в отношении прилагаемых усилий по применению Конвенции относительно одного или нескольких государств, не являющихся Сторонами, в соответствии с пунктом 20, он разъясняет предлагаемую консультативную процедуру заинтересованным государствам, не являющимся Сторонами, и предлагает, чтобы государства, не являющиеся Сторонами, приняли участие в предлагаемой процедуре.

#### VI. *Представления Сторон*

24. Представление может быть направлено Комитету Стороной, пришедшей к тому выводу, что, несмотря на прилагаемые ею максимальные усилия, она не способна или не будет способна полностью соблюдать свои обязательства по Конвенции. Такое представление направляется в письменной форме в секретариат и содержит пояснения, касающиеся, в частности, конкретных обстоятельств, которые, по мнению этой Стороны, являются причиной несоблюдения ею своих обязательств. Секретариат в течение двух недель после получения представления препровождает его Комитету, который рассматривает вопрос в практически возможные короткие сроки.

25. Представление может быть направлено Комитету Стороной(ами), которая(ые) затронуты или могут быть затронуты трудностями, с которыми другая Сторона сталкивается при осуществлении и/или соблюдении Конвенции. Любая Сторона, намеревающаяся направить представление в соответствии с настоящим пунктом, должна, прежде чем поступать подобным образом, проинформировать об этом Сторону, осуществление и/или соблюдение которой находится под вопросом.

26. Такое представление направляется в письменной форме в секретариат и обосновывается подтверждающей информацией. Секретариат в течение двух недель после получения представления направляет его копию Стороне, в отношении которой существует мнение, что она сталкивается с трудностями при осуществлении и/или соблюдении Конвенции.

27. В течение трех месяцев или такого более длительного периода, которого могут потребовать обстоятельства конкретного дела, но в любом случае не позднее, чем через шесть месяцев, Сторона, в отношении которой существует мнение, что она сталкивается с трудностями, направляет ответ с подтверждающей информацией в секретариат, который препровождает эти материалы в течение двух недель Стороне(ам), направившей(шим) представление. Секретариат в течение двух недель препровождает представление и любой ответ, а также всю подтверждающую информацию Комитету, который рассматривает данный вопрос в практически возможные короткие сроки.

#### VII. *Инициатива Комитета*

28. В тех случаях, когда Комитету становится известно о возможных трудностях с осуществлением или о возможном несоблюдении Конвенции какой-либо Стороной, в том числе из информации, полученной от общественности, он может запросить у заинтересованной Стороны необходимую информацию по данному вопросу. Любой ответ и соответствующая информация представляются Комитету в течение трех месяцев или в течение такого более длительного пе-

риода, какой может потребоваться в связи с обстоятельствами конкретного дела, но в любом случае не позднее чем через шесть месяцев. Комитет в практически возможные сроки рассматривает вопрос в свете любого ответа, который может быть представлен Стороной.

29. При рассмотрении вопроса о необходимости выступления с инициативой Комитет, в частности, учитывает, что:

- a) источник информации, благодаря которому Комитет стал осведомлен о возможных трудностях в осуществлении Конвенции Стороной или о возможном несоблюдении Стороной Конвенции, известен и не является анонимным;
- b) информация является основанием для разумного допущения о возможных трудностях с осуществлением или возможном несоблюдении;
- c) информация касается осуществления Конвенции;
- d) Комитет располагает надлежащим временем и ресурсами для рассмотрения данного вопроса.

#### *VIII. Сбор информации и консультации*

30. В целях выполнения своих функций Комитет может:

- a) запрашивать дополнительную информацию по вопросам, находящимся на его рассмотрении;
- b) осуществлять с согласия любой заинтересованной Стороны сбор информации на территории этой Стороны;
- c) собирать любую информацию, которую он считает необходимой, при условии защиты информации в соответствии со статьей 8 Конвенции;
- d) приглашать заинтересованные Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, присутствовать на своих заседаниях;
- e) прибегать в должном порядке к услугам экспертов и консультантов;
- f) запрашивать, при необходимости, рекомендации Совещания Сторон и консультироваться с другими органами Конвенции.

31. Комитет принимает во внимание всю представленную ему, в том числе общественностью, соответствующую информацию и может рассматривать любую другую информацию, которую он сочтет необходимой.

#### *IX. Конфиденциальность*

32. За исключением случаев, предусмотренных в настоящем разделе, информация, находящаяся в распоряжении Комитета, не носит конфиденциального характера.

33. Комитет и любое лицо, участвующее в его деятельности, обеспечивают конфиденциальность любой информации, которая была предоставлена в конфиденциальном порядке.

34. Руководствуясь соображениями транспарентности, особенно в отношении информации, касающейся трансграничных вод, в тех случаях, когда Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, следует ли сохранять конфиденциальность той или иной предоставленной ему в конфиденциальном порядке информации, он консультируется с заинтересованной стороной с целью достиже-

ния в максимально возможной степени ограничительного применения пункта 33.

35. Совещания Комитета являются открытыми, если только Комитет не примет решения об ином.

36. Доклады Комитета не содержат информации, конфиденциальность которой Комитет должен соблюдать в соответствии с пунктами 33 и 34 выше.

*X. Право на участие*

37. Сторона, в отношении которой подается просьба о консультативной помощи, направляется представление или выдвигается инициатива Комитета или которая сама направляет просьбу о консультативной помощи или представление, а также представитель общественности, направляющий информацию Комитету, имеют право участвовать в проводимом Комитетом обсуждении такой просьбы о консультативной помощи, представления или инициативы Комитета. Этим правом пользуются также Стороны и/или государства, не являющиеся Сторонами, которые Комитет рассматривает в качестве потенциально заинтересованных, если такой Стороной или государством, не являющимся Стороной, выражено согласие на участие в процедуре.

38. В подготовке и принятии любых выводов и мер участвуют только члены Комитета.

39. Комитет направляет копию проекта своих выводов и мер, в котором излагается рассмотренная информация и аргументация Комитета, всем сторонам, обладающим правом на участие в соответствии с пунктом 37, с предложением направить замечания в течение шести недель.

40. Комитет при завершении подготовки этих выводов и мер принимает во внимание любые замечания, сделанные сторонами, которые указываются в пункте 37.

*XI. Меры по оказанию содействия и поддержки осуществлению и соблюдению и по рассмотрению случаев несоблюдения*

41. Комитет может принять решение по одной или нескольким из следующих мер:

а) предоставить консультации и способствовать оказанию помощи отдельным Сторонам и группам Сторон в целях оказания содействия осуществлению и/или соблюдению ими Конвенции, которые могут включать:

i) вынесение предложений или рекомендаций относительно создания или укрепления внутренних регулятивных режимов и мобилизации соответствующих внутренних ресурсов надлежащим образом;

ii) оказание помощи в заключении соглашений и договоренностей в области сотрудничества по трансграничным водам в целях упрочения сотрудничества и устойчивого управления трансграничными водами;

iii) содействие в оказании технической и финансовой помощи, включая передачу информации и технологии, а также наращивание потенциала;

iv) оказание помощи в обращении за поддержкой к специализированным учреждениям и другим компетентным органам в соответствующих случаях;

b) запросить и оказать, при необходимости, заинтересованной Стороне или заинтересованным Сторонам помощь в разработке плана действий по содействию осуществлению и соблюдению Конвенции в сроки, подлежащие согласованию между Комитетом и заинтересованной Стороной или заинтересованными Сторонами;

c) предложить заинтересованной Стороне представить Комитету доклады о ходе осуществления мер, которые она принимает по обеспечению соблюдения своих обязательств по Конвенции;

d) рекомендовать Совещанию Сторон принять меры, перечисленные в пункте 42 ниже.

42. После рассмотрения доклада и любых рекомендаций Комитета Совещание Сторон Конвенции может, в зависимости от конкретного рассматриваемого им вопроса и с учетом причины, вида, степени и частоты случаев возникновения трудностей при осуществлении и/или несоблюдении, принять решение о применении одной или нескольких следующих мер:

a) принять меры, упомянутые в пункте 41 a)–c);

b) рекомендовать Сторонам предоставить финансовую и техническую помощь, обеспечить подготовку кадров и принятие других мер по укреплению потенциала, а также содействовать передаче технологии;

c) содействовать оказанию финансовой помощи и обеспечить техническую помощь, передачу технологии, подготовку кадров и принятие других мер по укреплению потенциала при условии утверждения соответствующего финансирования, включая, в необходимых случаях, поиск поддержки со стороны специализированных учреждений и других компетентных органов;

d) сделать заявление об озабоченности;

e) сделать заявления о несоблюдении;

f) вынести предупреждение;

g) приостановить в соответствии с применимыми нормами международного права, касающимися приостановления действия какого-либо международного договора, действие для соответствующей Стороны специальных прав и привилегий, предоставляемых ей по Конвенции;

h) принять другие неконфронтационные, несудебные и консультативные меры, которые могут быть целесообразными.

43. Комитет контролирует последствия действий, предпринятых в соответствии с пунктами 41 и 42 выше.

## *XII. Доклады Комитета Совещанию Сторон Конвенции*

44. На каждой очередной сессии Совещания Сторон Комитет представляет доклад о своей деятельности и выносит такие рекомендации, какие он считает целесообразными. Комитет перечисляет полученную им информацию и приводит аргументацию своих решений. Комитет подготавливает каждый такой доклад в окончательной форме не позднее чем за 15 недель до начала сессии Совещания Сторон, на котором он должен рассматриваться. Доклады Комитета открыты для общественности.

*XIII. Взаимосвязь между механизмом урегулирования споров и процедурой обеспечения осуществления*

45. Настоящая процедура оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению применяется без ущерба для статьи 22 Конвенции об урегулировании споров.

*XIV. Повышение уровня синергизма*

46. В целях повышения уровня синергизма между этой процедурой и процедурами оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению, предусмотренными в других соглашениях, и, в частности, в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья к Конвенции, Комитет может принять решение должным образом связаться с соответствующими органами этих соглашений и может представить Совещанию Сторон соответствующие доклады о такой связи, в том числе включающие рекомендации. В период между сессиями Совещания Сторон Конвенции Комитет может также представлять Совещанию Сторон доклад о соответствующих изменениях.

47. Комитет может препровождать секретариатам других международных природоохранных соглашений информацию для рассмотрения в соответствии с применяемыми ими процедурами оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению. Комитет может предложить провести консультации членам других комитетов, занимающихся вопросами, смежными с теми, которые находятся на рассмотрении Комитета по осуществлению.

## **Приложение II**

### **Основные правила процедуры Комитета по осуществлению**

*I. Сфера применения основных правил*

1. В соответствии с решением VI/1 Совещания Сторон Комитет по осуществлению будет руководствоваться в своей деятельности настоящими основными правилами процедуры до принятия Совещанием Сторон на его ближайшей сессии или на следующей после нее сессии правил процедуры по предложению Комитета. Комитет представляет предложение относительно принятия своих правил процедуры на основании решения VI/1, приложения I к нему, правил процедуры Совещания Сторон и настоящих основных правил процедуры с учетом накопленного опыта применения последних.

2. Настоящие основные правила процедуры применяются к любому совещанию и любому виду деятельности Комитета и должны рассматриваться в увязке и в сочетании с положениями о его структуре, функциях и процедурах, изложенных в приложении I.

3. В случае конфликта между любым положением настоящих основных правил и любым положением Конвенции или приложения I, положения Конвенции или приложения I обладают преимущественной силой.

*II. Членский состав Комитета*

4. Каждый член Комитета выполняет свои функции в его или ее личном качестве и по любому вопросу, находящемуся на рассмотрении Комитета, действует независимо и беспристрастно и избегает возникновения любого реального или предполагаемого конфликта интересов.

5. Член Комитета, который не может присутствовать на одном из его совещаний, не имеет права назначать вместо себя заместителя.

6. В том случае, если один из членов слагает с себя свои полномочия или по тем или иным причинам не имеет возможности завершить отведенный ему срок полномочий или выполнять свои обязанности, Комитет может обратиться к Президиуму с предложениями относительно назначения нового члена на оставшийся срок действия полномочий.

7. Комитет избирает своих председателя и заместителя председателя на один срок полномочий. Они выполняют свои функции до избрания их преемников. Председатель и заместитель председателя имеют право быть переизбранными. Если одно из должностных лиц слагает с себя свои полномочия в период действия его или ее сроков полномочий или не имеет возможности завершить этот срок, Комитет избирает его или ее преемника на период до окончания срока полномочий. Ни одно из должностных лиц не может оставаться на своей должности в течение более чем двух сроков полномочий подряд, если только Совещание Сторон не примет решения об ином.

### *III. Конфликт интересов*

8. В соответствии с пунктом 13 приложения I каждый член Комитета в отношении любого вопроса, находящегося на рассмотрении Комитета, избегает возникновения прямого или косвенного конфликта интересов. В том случае, если член Комитета сталкивается с прямым или косвенным конфликтом интересов, он (она) должен (должна) уведомить Комитет об этом конфликте интересов до начала рассмотрения соответствующего конкретного вопроса или как только ему или ей становится известно об этом.

9. Если Комитету становится иным образом известно о возможном конфликте интересов в отношении одного из его членов, он выносит этот вопрос на обсуждение для принятия решения. Наличие гражданства государства, осуществление которым Конвенции подлежит обсуждению, само по себе не считается конфликтом интересов.

10. Если Комитетом установлено, что один из его членов сталкивается с конфликтом интересов, он или она не присутствует на тех частях заседаний, которые касаются данного конкретного вопроса.

11. Члены Комитета не могут представлять правительства или организации на совещаниях других органов Конвенции, за исключением таких совещаний технических экспертов, как совещания целевых групп.

12. Члены Комитета могут принимать приглашения для представления механизма по осуществлению на соответствующих мероприятиях, таких как конференции и рабочие совещания.

### *IV. Проведение совещания и принятие решений*

13. Председатель может объявить совещание Комитета открытым и разрешить проведение обсуждений и принятие решений, если на совещании присутствуют не менее пяти членов Комитета.

14. С учетом численности членского состава Комитета целью всех его членов должно быть присутствие на каждом совещании Комитета.

15. В соответствии с пунктом 12 приложения I Комитет прилагает все усилия для принятия своих решений консенсусом. Если все усилия в направлении достижения консенсуса ни к чему не привели и согласие отсутствует, то решения принимаются большинством в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета или большинством голосов пяти членов Комитета в зависимости от того, какое количество голосов больше.

16. В соответствии с пунктом 11 приложения I Комитет может при необходимости осуществлять некоторые виды своей деятельности с использованием электронных систем связи.

17. В конце каждого совещания Комитет будет устанавливать ориентировочные сроки проведения его двух последующих совещаний, которые должны быть опубликованы на веб-сайте Конвенции и отражены в докладе.

V. *Присутствие общественности и участие наблюдателей*

18. В соответствии с пунктом 35 приложения I совещания Комитета являются открытыми, если только Комитет не примет решения об ином.

19. На частях совещания, посвященных подготовке и принятию выводов и мер, присутствуют только члены Комитета при условии соблюдения положений пункта 10 настоящих правил.

20. Совещание или часть совещания проводится в закрытом режиме, если Комитет считает это необходимым для обеспечения конфиденциальности информации в соответствии с пунктами 32–35 приложения I.

21. Совещания Комитета должны быть открыты для наблюдателей, если только Комитет не примет решения об ином. Наблюдателям следует заблаговременно зарегистрироваться в секретариате, но не позднее, чем за две недели до начала совещания.

VI. *Опубликование информации о совещаниях и документации*

22. Предварительная повестка дня и доклад о работе совещания вместе с соответствующими официальными документами совещания Комитета должны размещаться в открытом доступе на веб-сайте Конвенции без ущерба для правил соблюдения конфиденциальности, изложенных в пунктах 32–34 и 36 приложения I.

23. Подготовленные секретариатом или членами Комитета дискуссионные документы для совещаний Комитета не подлежат опубликованию в открытом доступе, если только Комитет не примет решения об ином.

24. Без ущерба для правил соблюдения конфиденциальности, установленных в пунктах 32–34 приложения I, существенная информация, касающаяся любой просьбы о консультативной помощи, представления или инициативы Комитета, будет доступна для общественности через веб-сайт.

25. Решения и рекомендации Комитета и любые связанные с ними решения Совещания Сторон будут размещаться на веб-сайте.

VII. *Сбор информации*

26. Сбор точной и более подробной информации в соответствии с пунктами 30 и 31 приложения I на основе имеющихся потребностей проводится с использованием прагматичного и затратоэффективного подхода с учетом временных и бюджетных ограничений. Соответственно, Комитету следует использовать легкодоступные и бесплатные или недорогостоящие средства сбора информации, прежде чем обращаться к более сложным и затратным источникам.

27. Комитет может постановить поручить секретариату осуществление деятельности по сбору информации на основе использования легкодоступных и бесплатных или сопряженных с незначительными затратами источников. К числу таких источников можно отнести техническую литературу, Интернет и

информацию из международных организаций, имеющих отделения на местах в заинтересованной Стороне.

28. Комитет может изыскивать и запрашивать информацию:

- a) которая является общедоступной;
- b) о которой осведомлены члены Комитета или секретариат;
- c) у Стороны, в отношении которой представлена просьба о консультативной помощи, направлено представление или выдвинута инициатива Комитета или которая сама направляет просьбу о консультативной помощи или представление, а также у представителя общественности, направляющего информацию Комитету в соответствии с пунктом 28 приложения I;
- d) у другой Стороны;
- e) у экспертов и консультантов, правительств, научных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций.

29. По своему усмотрению Комитет может рассматривать незапрошенную информацию, полученную из тех же источников. В соответствии с пунктом 44 приложения I Комитет при содействии секретариата регистрирует представляемую ему информацию, за исключением той информации, которая однозначно не имеет отношения к делу.

30. При использовании собранной информации Комитет учитывает надежность источника, а также интересы и мотивы ее поставщика.

## **Решение VI/2**

### **Типовые положения по трансграничным подземным водам**

*Совещание Сторон,*

*выражая приверженность* способствовать продвижению трансграничного сотрудничества и содействовать осуществлению Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер,

*признавая* необходимость предоставления специализированного, не имеющего обязательной силы руководства по осуществлению Конвенции в отношении подземных вод, а также содействия применению принципов Конвенции к трансграничным подземным водам,

*ссылаясь* на проекты статей по праву трансграничных водоносных горизонтов 2008 года Комиссии международного права Организации Объединенных Наций, рекомендованные Генеральной Ассамблеей государствам – членам Организации Объединенных Наций в 2008 и 2011 годах,

1. *принимает* Типовые положения по трансграничным подземным водам и комментарии к ним, содержащиеся в документе ECE/MP.WAT/2012/L.5;

2. *призывает* Стороны и государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, использовать данные Типовые положения при заключении или пересмотре двусторонних или многосторонних соглашений или договоренностей по трансграничным подземным водам;

3. *просит* секретариат опубликовать Типовые положения по трансграничным подземным водам и обеспечить как можно более широкое их распространение;

4. *порукает* Совету по правовым вопросам оказывать поддержку Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, в процессе заключения или пересмотра двусторонних или многосторонних соглашений или договоренностей по трансграничным подземным водам, при наличии соответствующего запроса;

5. *выражает признательность* Совету по правовым вопросам, Целевой группе по подземным водам, а также Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами за их отличную работу.

### **Решение VI/3**

#### **Присоединение стран, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций**

*Совещание Сторон,*

*выражая* твердую уверенность в том, что сотрудничество между прибрежными государствами по вопросам, касающимся трансграничных водотоков и международных озер, способствует миру и безопасности, а также устойчивому управлению водными ресурсами и служит общему благу,

*подтверждая вновь* убежденность в том, что Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер является эффективным инструментом для поддержки сотрудничества также за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК),

*желая* делиться знаниями, практикой и опытом, собранными за 20 лет с момента принятия Конвенции, и одновременно извлекать пользу из знаний, практики и опыта других регионов мира,

*желая также* коллективно способствовать сотрудничеству в речных бассейнах во всем мире, в том числе предлагая глобальную межправительственную платформу для обмена мнениями и дискуссий по проблемам трансграничных вод и поддержки осуществления норм международного водного права,

*ссылаясь* на свое решение III/1 от 28 ноября 2003 года о внесении поправок в статьи 25 и 26 Конвенции и помня о духе этого решения,

*признавая* возросший интерес к Конвенции и деятельности по ней со стороны многих стран, не являющихся членами ЕЭК, и их желание присоединиться к Конвенции,

*признавая* необходимость обеспечения того, чтобы процедура присоединения стран, не являющихся членами ЕЭК, не отличалась от процедуры присоединения стран – членов ЕЭК,

*выражая* единодушное желание как можно скорее сделать возможным присоединение к ней стран, не являющихся членами ЕЭК,

1. *выражает* свое удовлетворение тем, что поправки к статьям 25 и 26, принятые решением III/1, вступят в силу для принявших их государств 6 февраля 2013 года в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Конвенции;

2. *настоятельно призывает* все государства и организации, являющиеся Сторонами Конвенции по состоянию на 28 ноября 2003 года, которые еще не сделали этого, как можно скорее, но не позднее конца 2013 года ратифицировать поправки к статьям 25 и 26;

3. *призывает* усилить сотрудничество со странами, не являющимися членами ЕЭК, которые заинтересованы в присоединении к Конвенции, в целях содействия взаимному обмену опытом, а также применению Конвенции за пределами региона ЕЭК;

4. *постановляет*, что для целей поправки к статье 25 Конвенции, принятой решением III/1, любая будущая просьба о присоединении к Конвенции со стороны любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом ЕЭК, приветствуется и, следовательно, одобряется Совещанием Сторон. Это одобрение зависит от вступления в силу для всех государств и организаций, являвшихся Сторонами Конвенции по состоянию на 28 ноября 2003 года, поправок к статьям 25 и 26. Государства или организации, упомянутые в статье 23 Конвенции, которые становятся Сторонами Конвенции в период между принятием настоящего решения и вступлением в силу пункта 3 статьи 25 с внесенной в него поправкой для всех государств и организаций, которые являлись Сторонами Конвенции по состоянию на 28 ноября 2003 года, уведомляются секретариатом ЕЭК о настоящем решении и о том, что они считаются принявшими его;

5. *также постановляет* в этой связи, что любому государству – члену Организации Объединенных Наций, не указанному в статье 23 Конвенции, при представлении своего документа о присоединении необходимо будет сослаться на настоящее решение;

6. *просит* секретариат проинформировать Договорную секцию Организации Объединенных Наций об этой процедуре, с тем чтобы могли быть приняты соответствующие меры, и распространить информацию об этой процедуре среди заинтересованных членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами ЕЭК.

## **Решение VI/4**

### **Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом**

*Совещание Сторон,*

*признавая* необходимость долгосрочного устойчивого финансирования сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов,

*высоко оценивая* важную роль, которую играет Глобальный экологический фонд (ГЭФ), и в частности его программная область "Международные воды", в активизации многостороннего межгосударственного сотрудничества в целях обеспечения баланса между конкурирующими видами водопользования в трансграничных бассейнах поверхностных и подземных вод с учетом изменчивости и изменения климата,

*подчеркивая* важнейшую роль Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер в устойчивом, справедливом и рациональном использовании трансграничных водных ресурсов и в содействии развитию сотрудничества,

*напоминая* о значительном прогрессе в сфере сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов в общеевропейском регионе, достигнутом за последние 20 лет с момента принятия Конвенции,

*признавая* в то же время серьезные нерешенные проблемы в осуществлении Конвенции и управлении трансграничными водами, например отсутствие

трансграничных соглашений и учреждений во многих бассейнах в различных регионах мира, и обусловленную этим потребность в поддержке, включая финансовую поддержку,

*также напоминая* об ожидаемом открытии Конвенции для стран, не являющихся членами Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций, на основании вступления в силу поправки к ее статьям 25 и 26 и решения VI/3 о присоединении стран, не являющихся членами ЕЭК,

*приветствуя* интерес к Конвенции и ее деятельности, проявленный многими странами за пределами региона ЕЭК,

*признавая*, что более тесное сотрудничество между Конвенцией и ГЭФ может принести многочисленные выгоды обеим сторонам, а также всем государствам, являющимся и не являющимся Сторонами Конвенции,

1. *постановляет* стремиться к более тесному сотрудничеству с ГЭФ в соответствии с правилами и процедурами ГЭФ, ориентируясь на общую цель поддержки осуществления Конвенции и обеспечения за счет него устойчивого совместного управления трансграничными водами и расширения сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов во всем мире;

2. *принимает* решение обеспечить тесное сотрудничество по вопросам обмена опытом, в частности между Сетью по обмену учебными ресурсами в области международных вод ГЭФ (IW: LEARN) и различными органами и участниками различных видов деятельности в рамках Конвенции;

3. *порукает* секретариату и Президиуму обсудить возможности и потенциальные условия для дальнейшего укрепления и формализации сотрудничества с ГЭФ на различных уровнях, включая подготовку и представление предложений по проектам в соответствии с процедурами ГЭФ и возможную реализацию проектов, и представить доклады на эту тему на следующих совещаниях Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами и на седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции;

4. *предлагает* ГЭФ рассмотреть возможность использования Конвенции после ее открытия для присоединения всех государств – членов Организации Объединенных Наций в качестве основной правовой базы для работы по программе "Международные воды", а также содействовать использованию различных руководящих документов, подготовленных в рамках Конвенции, в качестве полезных инструментов повышения эффективности совместного управления трансграничными водными ресурсами в рамках проектов, финансируемых по линии ГЭФ.

## **Решение VI/5 Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры**

*Совещание Сторон,*

*признавая* все более важное значение трансграничных подземных вод для социально-экономического развития и для защиты связанных с подземными водами экосистем, а также риски, обусловленные неустойчивым использованием этих ценных ресурсов,

*признавая также* успех сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и органами Конвенции Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер в области трансграничных подземных вод, который связан как с инвентаризацией и оценкой трансграничных подземных вод, так и с наращиванием потенциала для управления ими,

*ссылаясь* на резолюцию 66/104 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой соответствующим государствам рекомендуется заключать соответствующие договоренности на двустороннем и региональном уровнях для надлежащего управления их трансграничными водоносными горизонтами, а Международной гидрологической программе (МГП) – и впредь оказывать научно-техническое содействие государствам-членам,

*ссылаясь также* на резолюцию XX-3, принятую на двадцатой сессии Межправительственного совета МГП (Париж, 4–7 июня 2012 года) и посвященную Международной инициативе по управлению ресурсами трансграничных водоносных горизонтов (проект МГП–ИСАРМ), в которой содержится просьба к секретариату МГП продолжать изучение трансграничных водоносных горизонтов и оказывать содействие заинтересованным государствам-членам в их исследованиях проблематики управления ресурсами трансграничных водоносных горизонтов, в том числе путем содействия созданию потенциала и проведения информационно-разъяснительных мероприятий по вопросам существующих инструментов и дискуссий,

*признавая* проблемы осуществления Конвенции, связанные с управлением трансграничными подземными водами и их охраной, а также важность объединения усилий с партнерами в этой области,

*учитывая* предстоящее открытие Конвенции для стран, не являющихся членами ЕЭК, в связи с ожидаемым вступлением в силу поправки к ее статьям 25 и 26, а также ожидаемым вступлением в силу Конвенции Организации Объединенных Наций о праве несудоходных видов использования международных водотоков, которые потребуют дополнительные усилия по поддержке осуществления этих двух договоров во всем мире,

*высоко оценивая* важность глобальной сети ЮНЕСКО, ее сотрудничающих центров, региональных партнеров и национальных комитетов МГП во всем мире, а также потенциальную роль ЮНЕСКО в деле содействия применению Конвенции за пределами региона ЕЭК,

*признавая* многочисленные выгоды, которые могут быть получены благодаря более тесному сотрудничеству между органами Конвенции и ЮНЕСКО обеими сторонами и в конечном счете всеми государствами, являющимися и не являющимися Сторонами Конвенции,

1. *постановляет* продолжать и далее укреплять сотрудничество с ЮНЕСКО, ориентируясь на общую цель содействия охране и разумному, справедливому и устойчивому использованию трансграничных подземных вод посредством обмена опытом и организации совместных мероприятий;

2. *предлагает* МГП ЮНЕСКО рассмотреть вопрос о Конвенции после ее открытия для присоединения всех государств – членов Организации Объединенных Наций в рамках Программы управления ресурсами международных трансграничных водоносных горизонтов (ИСАРМ) для целей своей работы по теме трансграничных подземных вод мира;

3. *предлагает также* МГП ЮНЕСКО пропагандировать в рамках Программы ИСАРМ Конвенцию и разработанные в ее рамках руководящие принципы при организации деятельности по созданию потенциала и повышению уровня осведомленности в регионе ЕЭК и за его пределами, а также способствовать использованию и осуществлению типовых положений о трансграничных подземных водах;

4. *предлагает далее* МГП ЮНЕСКО представить на совещаниях Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами и на седьмой сессии Совещания Сторон доклад о ее деятельности и усилиях, предпринимаемых для оказания заинтересованным государствам-членам содействия в осуществлении Конвенции в связи с трансграничными подземными водами.

## **II. Видение развития Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер в будущем**

### **A. Сильные стороны и достижения Конвенции**

1. В течение 20 лет с момента принятия Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водам) обеспечивает прочные правовые рамки и активную межгосударственную платформу для содействия сотрудничеству и устойчивого управления водными ресурсами в панъевропейском регионе. Ее внедрение содействует принятию лучших стратегий в области управления водными ресурсами, что привело к улучшению их общего состояния. Более того, Конвенция привела к более тесному сотрудничеству на бассейновом, региональном и международном уровнях, оказывая положительное воздействие на вопросы безопасности, борьбы с бедностью и экономической интеграции.

2. За прошедшие с 1992 года два десятилетия панъевропейский регион больше всего продвинулся с точки зрения сотрудничества в области трансграничных вод. По состоянию на сегодняшний день практически все страны региона приняли меры по установлению сотрудничества на их совместных водах, заключили двусторонние и многосторонние соглашения и учредили совместные органы по трансграничному водному сотрудничеству. Во многом этот прогресс обусловлен Конвенцией по трансграничным водам, послужившей моделью для соглашений о трансграничном сотрудничестве. Конвенция также содействовала распространению бассейнового подхода в регионе. На момент шестой сессии Совещания Сторон 38 стран – членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и Европейский союз (ЕС) являются Сторонами Конвенции. Более того, Конвенция рассматривается как пример и государствами, не являющимися ее Сторонами.

3. Многие соглашения по бассейнам рек основываются на Конвенции, такие как Конвенция по сотрудничеству в области охраны и устойчивого использования реки Дунай, соглашения по Чудскому озеру и по бассейнам рек Сава, Маас (Мёз), Рейн и Шельда, все двусторонние соглашения, разработанные в середине 1990-х годов между странами Центральной и Восточной Европы, а также двусторонние соглашения между странами восточной части региона, среди которых, например, казахстанско-российские, российско-украинские и молдавско-украинские соглашения.

4. Конвенция также предоставила бесценную основу для поддержки поэтапного сближения стран Центральной и Восточной Европы, вступивших в ЕС во время расширений 2004 и 2007 годов. Основной проблемой, с которой столкнулись эти страны, была необходимость приведения их законодательства и правил в соответствие с природоохранными стандартами ЕС. Конвенция предоставила важную платформу для наращивания потенциала и обмена опытом между старыми и новыми государствами – членами ЕС, а также соседними странами, не являющимися членами ЕС. Например, посредством Национальных диалогов по политике Конвенция содействовала реформам национального водного сектора в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии в соответствии с принципами директив ЕС, связанных с водой.
5. Конвенция занимает центральное место в содействии распространению трансграничного сотрудничества на местах, особенно на Балканах, в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии. Например, благодаря разработанному руководству и организованной поддержке в рамках Конвенции, в регионе возросло сотрудничество в области совместного мониторинга и оценки, в Центральной Азии достигнут прогресс в вопросах безопасности плотин, а также собран опыт в таких вопросах как предотвращение и сокращение рисков, связанных с промышленными авариями, управление наводнениями и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах.
6. За прошедшие 20 лет работа в рамках Конвенции постоянно совершенствовалась, чтобы реагировать на потребности и особые проблемы трансграничного сотрудничества. В рамках Конвенции были проведены переговоры и подписаны два Протокола: Протокол по проблемам воды и здоровья и Протокол о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды.
7. К тому же Конвенция и ее Протокол по воде и здоровью предоставили надежную основу для достижения связанных с водой Целей развития тысячелетия и для реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарную практику.
8. Эти достижения стали возможными благодаря ряду факторов успеха, на которых должна продолжаться основываться работа Конвенции в будущем:
  - a) существование действенных институциональных рамок для поддержки осуществления Конвенции, а именно Совещания Сторон, его вспомогательных органов и секретариата, а также их способность выявлять тенденции и готовность постоянно адаптироваться к изменяющимся потребностям и решать возникающие вопросы важные с политической точки зрения;
  - b) долгосрочный характер работы в рамках Конвенции, требуемый для процессов высокого политического уровня, таких как работа по трансграничным вопросам. Это позволило обеспечить последовательность и постоянство усилий, которые со временем принесли надежные результаты. Способность объединять деятельность как на техническом, так и на политическом уровнях также доказала свою успешность;
  - c) способность производить высококачественные продукты и публикации (такие как различные руководящие документы и оценки трансграничных рек, озер и подземных вод) путем процесса широкого участия, повысившего признание, влияние и использование таких продуктов;
  - d) постоянно расширяющаяся работа на местах, т.е. проекты в конкретных бассейнах рек и субрегионах, оказавшие поддержку осуществлению

Конвенции на региональном, национальном и наднациональном уровнях. Конкретные результаты таких проектов предоставляют веские доказательства полезности работы в рамках Конвенции;

e) высокий уровень вовлеченности Сторон, в частности ведущая роль Сторон, возглавляющих работу по большинству видов деятельности, а также готовность Сторон делиться опытом и оказывать взаимопомощь;

f) важная роль Международного центра по оценке состояния вод (МЦОВ) в обеспечении Конвенции ценным оперативным подразделением;

g) эффективные партнерства и сотрудничество, установленное с постоянно растущим числом межправительственных организаций внутри и за пределами системы Организации Объединенных Наций, а также с неправительственными организациями, включая местные и субрегиональные организации;

h) вклад в разработку и осуществление политик на региональном и глобальном уровне, такой как процесс "Окружающая среда для Европы", Всемирные водные форумы, Водная инициатива ЕС, Инициатива "Окружающая среда и безопасность" (Инициатива ОСБ) и деятельность сети "ООН – водные ресурсы";

i) упрочение связей с другими, связанными с водой, секторами и областями политики (например, биоразнообразием, управлением лесными и водно-болотными ресурсами, энергетикой и безопасностью), что расширяет политическое влияние Конвенции;

j) предоставление Сторонами, включая некоторых новых членов ЕС и даже страны с переходной экономикой, значительных внебюджетных финансовых ресурсов, а также неденежных вкладов в поддержку осуществления плана работы общей суммой примерно 9 млн. долл. США за период с 2010 по 2012 год. Уровень внебюджетной поддержки вырос благодаря растущему вовлечению министерств иностранных дел и по развитию сотрудничества, признающих полезность работы в рамках Конвенции для устойчивого развития, борьбы с бедностью, стабильности и безопасности;

k) растущее признание и повышающаяся осведомленность о Конвенции на уровне региона и за его пределами, достигнутые путем личной вовлеченности и интенсивной работы над продвижением Конвенции Председателя Президиума, членов Президиума, национальных координационных центров и секретариата.

## **В. Нерешенные проблемы**

9. Регулярная оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод предоставляет Конвенции важный инструмент для определения совместных приоритетов и проблем, отметки прогресса и информирования, руководства и стимулирования дальнейшей деятельности. В публикации "Вторая оценка трансграничных рек, озер и подземных вод"<sup>1</sup> приведен ряд выявленных проблем, требующих рассмотрения при определении направлений будущей работы в рамках Конвенции:

---

<sup>1</sup> Издание Организации Объединенных Наций, июль 2011 года, в продаже под № R.11.П.Е.15.

а) воздействие в результате недостаточной управленческой деятельности, загрязнения, чрезмерной эксплуатации, неустойчивых систем производства и моделей потребления, гидроморфологических изменений, недостаточного инвестирования в развитие инфраструктуры и низкой эффективности водопользования;

б) конкуренция между секторами водопользования, а также низкий уровень интеграции и согласованности секторальных политик. В трансграничном контексте такие конфликты могут возникать между секторами и между государствами;

с) воздействия изменения климата на водные ресурсы, такие как увеличивающаяся частота и интенсивность экстремальных погодных явлений, и воздействия на количество и качество, а также растущие запросы разных секторов, вызванные изменением климата (например, возросшая необходимость в ирригации, растущее производство гидроэлектроэнергии для смягчения последствий изменения климата);

д) несоответствие уровня сотрудничества во многих бассейнах для преодоления указанных выше проблем, вызванное различными причинами, включая слабые правовые и/или институциональные рамки, недостаточное осуществление совместных политик и норм и т.д.;

е) слабая политическая воля в вопросах устойчивости и трансграничного сотрудничества, в некоторых случаях основывающаяся на (ошибочном) восприятии того, что поиск совместных решений мешает национальным интересам в большей степени, чем приносит выгоды;

ф) недостающие финансовые и кадровые ресурсы на национальном и трансграничном уровнях.

10. Кроме того, существует ряд внутренних трудностей для работы в рамках Конвенции:

а) растущие запросы Сторон и государств, не являющихся Сторонами, о предоставлении помощи по вопросам осуществления и соблюдения, проектов на местах и т.д., которые затрудняют возможности реагирования Сторон и секретариата;

б) сильная зависимость от внебюджетных ресурсов при рассмотрении таких запросов в совокупности со сложной финансовой ситуацией в панъевропейском регионе и сравнительно небольшим числом Сторон, вносящих вклад в финансирование;

с) ненадлежащая осведомленность о Конвенции за пределами региона ЕЭК, которая будет основным вызовом для ее действительной глобализации;

д) растущее число организаций, работающих в области управления трансграничными водными ресурсами, и вызванная этим необходимость в сотрудничестве и координации, чтобы избежать дублирования;

е) высокие требования директив и процессов ЕС к государствам – членам ЕС, сокращающие возможности некоторых из них к большей вовлеченности в рамках Конвенции.

## С. Возможности

11. Глобальное открытие Конвенции будет основной возможностью продвигать трансграничное сотрудничество на глобальном уровне. Более того, путем дальнейшей консолидации политической роли Конвенции, оно также будет способствовать лучшему ее осуществлению в панъевропейском регионе. Открытие Конвенции предоставит шанс для вовлечения в обмен опытом с другими регионами, а также для того, чтобы делиться опытом, учиться друг у друга, и тем самым еще более обогатить запас знаний Конвенции. Участие многих заинтересованных стран, не являющихся членами ЕЭК, в прошлых совещаниях в рамках Конвенции доказало полезность таких обменов.

12. Значительный опыт, накопленный за 20 лет работы в рамках Конвенции, обобщен в различных опубликованных руководствах и типовых соглашениях. Такие инструменты представляют собой важнейшую основу для дальнейшего прогресса. Они будут особенно важны в содействии распространению применения Конвенции за пределами региона ЕЭК. Руководство по внедрению Конвенции будет крайне полезным в этом отношении, также как и для новых Сторон в регионе ЕЭК. Типовые положения по трансграничным подземным водам окажут помощь Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, в применении Конвенции к подземным водам – сфере, которая будучи стратегически важной страдает от в общем более низкого уровня сотрудничества.

13. Существует тесный синергизм с водным законодательством ЕС. Директивы ЕС, относящиеся к водным ресурсам, и в частности Водная рамочная директива<sup>2</sup>, играют важную роль в гармонизации и совершенствовании управления водными ресурсами в странах – членах ЕС, тем самым оказывая благоприятное воздействие на осуществление Конвенции. В то же время Конвенция предлагает прочные рамки для сотрудничества между ЕС и странами, не входящими в ЕС, и для прогрессивного приближения к законодательству ЕС. Важная роль ЕС (как Европейской комиссии, так и государств – членов ЕС) в содействии распространению трансграничного водного сотрудничества в других регионах мира предоставляет возможность воспроизводить такой подход синергизма.

14. Растущее понимание и признание важности "озеленения" экономики предоставит прочную основу для сотрудничества со связанными с водой секторами. Диалоги между разными секторами, такими как сельское хозяйство, гидроэнергетика и судоходство, уже начались в некоторых бассейнах, таких как Дунай, Сава и Рейн, и станут важной отправной точкой для работы Конвенции в этой области в будущем.

15. Значимость Конвенции подчеркивается посредством глобальных процессов. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года) подтвердила ключевое значение водных ресурсов для устойчивого развития и обратила внимание на необходимость принятия межсекторальных подходов, чего также требует Конвенция и Протокол по воде и здоровью. Многие мероприятия, проводящиеся в их рамках, такие как Национальные диалоги по политике, работа по водным ресурсам и адаптации к изменению климата, а также работа по взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами и выгодам сотрудничества, поддерживает страны в претворении в жизнь принципов и целей итогового документа Конференции "Будущее, которого мы хотим". Ожидается, что Кон-

---

<sup>2</sup> Директива 2000/60/ЕС Европейского парламента и Совета от 23 октября 2000 года, определяющая основы деятельности Сообщества в области водной политики.

венция и Протокол по воде и здоровью станут полезными инструментами для достижения будущих Целей устойчивого развития. Прежде всего Конвенция предоставляет уникальную глобальную платформу для содействия политической и технической дискуссии по вопросу трансграничных водных ресурсов.

16. Президиумы и секретариаты многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК все больше и больше работают вместе с целью выявления синергизма и улучшения сотрудничества, что проявляется в совместной деятельности по наращиванию потенциала, совместным публикациям и усилиям по поиску финансирования.

17. Конвенция, также благодаря своему расположению в рамках системы Организации Объединенных Наций, обладает способностью к мобилизации также государств, не являющихся ее Сторонами, которые принимают активное участие в деятельности в рамках Конвенции.

## **D. Основная цель и стратегические приоритеты**

18. Основная цель работы в рамках Конвенции состоит в обеспечении более обширной ратификации и более эффективного осуществления Конвенции и ее соответствующих инструментов с целью улучшения трансграничного сотрудничества, охраны и устойчивого управления водными ресурсами и связанными с ними экосистемами, а также их справедливого и разумного использования.

19. Вместе с этой основной целью работа в рамках Конвенции способствует трем измерениям устойчивого развития. Ряд стратегических приоритетов связан с достижением выше обозначенной цели.

### **Укрепить сотрудничество и предотвратить конфликты на трансграничном уровне**

20. С возрастающим давлением на водные ресурсы отмечаются растущие трудности с доступностью, управлением и устойчивостью ресурсов, требующие более прочного сотрудничества для предотвращения потенциальных конфликтов в области водопользования. Обширная деятельность на местах в поддержку осуществления Конвенции является эффективным средством укрепления сотрудничества и диалога. Комитет по осуществлению также будет выполнять важнейшую роль в этом направлении. Работа по количественной оценке преимуществ сотрудничества по-новому внесет вклад в осуществление этого приоритета. Регулярные оценки покажут достигнутый прогресс и выявят проблемные места. Возможно, потребуется разработка дополнительных инструментов и руководств.

### **Содействовать разумному управлению водными ресурсами путем реформирования национального водного сектора и применения интегрированного управления водными ресурсами**

21. Конвенция нацелена на усиление национальных мер в области охраны и экологически обоснованного управления трансграничными поверхностными и подземными водами, поскольку надлежащее управление водными ресурсами на национальном уровне является предпосылкой для эффективного управления трансграничными водными ресурсами. Диалоги по вопросам национальной политики в области интегрированного управления водными ресурсами в рамках Водной инициативы ЕС являются ключевыми инструментами совершенствования управления водными ресурсами на национальном уровне. В то же время

вся деятельность в рамках Конвенции на трансграничном уровне оказывает благоприятное воздействие на управление водными ресурсами на национальном и местном уровнях. Работа в области мониторинга и оценки, экосистем, изменения климата, деятельности в случае наводнений, предотвращения и сокращения рисков, связанных с промышленными авариями, взаимосвязи "водные ресурсы-продовольствие-энергетика" и т.д., также предоставляет действенное руководство по совершенствованию подходов к этим вопросам на национальном уровне.

### **Глобальное распространение применения и осуществления Конвенции**

22. Применение и осуществление Конвенции по трансграничным водам на глобальном уровне является приоритетом для содействия трансграничному сотрудничеству во всем мире. Такая глобализация высоко востребована, особенно учитывая, что обсуждение трансграничных вопросов на глобальном уровне является недостаточным. Глобальное открытие Конвенции принесет новые трудности и потребности в ресурсах. Потребуется повышение осведомленности, наращивание потенциала и деятельность на местах в регионе. Открытие также повлечет за собой растущую вовлеченность стран, не являющихся членами ЕЭК, в деятельность в рамках Конвенции, обогащая их новыми перспективами. В процессе разработки будущих программ работы необходимо будет учитывать сопутствующие потребности. К тому же, механизмы, обслуживающие Конвенцию и содействующие ее осуществлению, должны будут оказывать поддержку процессу глобализации.

23. Также необходимо будет прояснить взаимосвязь с Конвенцией о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года. Конвенция по трансграничным водам будет способствовать развитию взаимодействия и координации деятельности с Конвенцией по водотокам Организации Объединенных Наций 1997 года, путем обмена опытом, собранным в рамках Конвенции по трансграничным водам, для оказания поддержки в осуществлении Конвенции 1997 года, содействуя обмену и координации между Сторонами обеих Конвенций и предлагая межправительственные рамки для проведения обсуждений по обеим Конвенциям.

### **Обеспечение осуществления Конвенции в условиях изменяющихся обстоятельств, таких как изменение климата и изменчивость, а также растущее демографическое и экономическое давление**

24. Изменение климата и многочисленные другие факторы нагрузки, такие как рост населения, миграция, глобализация, изменяющиеся модели потребления, а также сельскохозяйственное и промышленное развитие оказывают воздействие на водные ресурсы. Работа в рамках Конвенции продолжит рассматривать новые возникающие проблемы и тенденции в той мере, в которой они относятся к управлению трансграничными водными ресурсами. Деятельность в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах, являющаяся уникальной на международном уровне, будет расширена и выведена на глобальный уровень. Работа по взаимосвязи "водные ресурсы-энергетика-продовольствие" позволит достичь лучшего понимания взаимозависимости между проблемами водных ресурсов, энергетики и продовольствия и поможет определить взаимовыгодные решения и найти компромисс без ущерба для устойчивости.

## **Е. Средства**

### **Наращивание потенциала, содействие руководству, обмену опытом и повышению осведомленности**

25. Значительный объем руководящего материала, рекомендаций, надлежащей практики и т.д. собран в рамках Конвенции, делая ее богатым центром обмена и распространения информации. Нарастивание потенциала для содействия использованию такого руководящего материала и укрепления управления трансграничными водами в целом будет основным средством достижения цели и приоритетов Конвенции. Осведомленность о Конвенции (и ее материале) в последние годы улучшилась, но все еще остается ограниченной. Поэтому требуются дополнительные усилия для содействия продвижению Конвенции, включая за пределами региона ЕЭК, путем определения наиболее целесообразных каналов коммуникации и распространения. Как для наращивания потенциала, так и для повышения осведомленности ключевыми будут существующие и новые партнеры (см. ниже). Координаторам работы также необходимо активно выполнять их важную роль лиц, распространяющих опыт и способствующих продвижению Конвенции. МЦОВ продолжит выполнять свою важнейшую функцию, в частности укреплять потенциал.

### **Сотрудничество, партнерства и синергизм**

26. Партнеры всегда играли ключевую роль в осуществлении Конвенции, и Конвенция продолжит поиск взаимовыгодного сотрудничества с существующими и новыми партнерами. В частности, внедрение Конвенции на глобальном уровне не представляется возможным без дополнительного партнерства с организациями, работающими на глобальном уровне, другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и организациями, работающими по проблеме управления водными ресурсами в других регионах. Укрепление сотрудничества с Глобальным экологическим фондом является приоритетом в этом отношении. Также работа над межсекторальными вопросами потребует развития новых партнерств. Сеть "ООН – водные ресурсы" предоставит важные рамки для развития таких партнерств.

### **Долгосрочное устойчивое финансирование**

27. Устойчивое и прогнозируемое финансирование будет иметь решающее значение для будущего в рамках Конвенции. Это необходимое условие непрерывности деятельности, эффективного планирования и осуществления, а также удержания и привлечения квалифицированных сотрудников в штат секретариата. Дополнительные ресурсы потребуются для глобального открытия Конвенции. В этой связи также будет критично важно, чтобы все Стороны внесли свой вклад в усилия по финансированию деятельности Конвенции.

### **Институциональные рамки Конвенции**

28. В целях продолжения предоставления платформы для трансграничного диалога и обмена мнениями по соответствующим политическим вопросам, Совещание Сторон продолжит внимательно изучать институциональные рамки и адаптировать их к выявленным изменяющимся потребностям. Также будет развиваться формат совещаний вспомогательных органов и иных совещаний в рамках Конвенции, в частности с учетом возможностей, предоставляемых технологическими решениями.

### **Программа работы в рамках Конвенции**

29. Программа работы останется основным инструментом достижения согласованных целей и стратегических приоритетов в рамках Конвенции. В ней и далее, помимо прочего, будут содержаться элементы оценки, наращивания потенциала, обмена опытом, проектов по оказанию практической и правовой помощи. Отдельные виды деятельности в программе работы будут постоянно адаптироваться к развивающейся ситуации и возникающим потребностям. Необходимо будет найти баланс между обеспечением долгосрочного постоянства усилий и адаптацией к изменяющимся потребностям. Поэтому деятельность может быть прекращена, прервана, а в дальнейшем возобновлена или начата заново. В этом отношении Совещанию Сторон и его Президиуму необходимо будет проводить четкую расстановку приоритетов целей и видов деятельности.

---